



TRUNG TÂM CÔNG GIÁO ĐỨC BÀ PHÙ HỘ CÁC GIÁO HỮU
MARY HELP OF CHRISTIANS CATHOLIC CENTER

hiệp thông & **PHỤC VỤ**

1616 Pyrenees Avenue- Stockton, CA 95210

website: cdcktpsstockton.com - facebook: cdcktps stockton

TUẦN TIN CỘNG ĐOÀN CHÚA KITÔ PHỤC SINH CHÚA NHẬT 26 THƯỜNG NIÊN C 28-9-2025

TRUNG TÂM ĐỨC BÀ PHÙ HỘ HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

LINH MỤC QUẢN NHIỆM:

Đa Minh Nguyễn Minh Viện, SDB: (503) 819-0509

BAN CHẤP HÀNH:

Chủ Tịch: Giuse Nguyễn Quang: (209) 403-3747

Phó Nội Vụ: Tôma Hoàng Thơm: (209) 351-3996

Phó Ngoại Vụ: Võ Hòa: (916) 402-2609

Phụng Vụ: Têrêsa Nguyễn Trân Trân: (209) 954-6554

Huấn Giáo: Gioan Nguyễn Sang: (209) 361-6194 Tông

Đồ: Micae Đỗ Trung: (209) 423-0627

Quản Trị: Giuse Lê Văn Sỹ: (209) 639-4760

Thư Ký: Nguyễn Lành: (209) 351-3581

Thủ Quỹ: Maria Nguyễn Cindy Hạnh: (209) 470-1811

HUẤN GIÁO KHAI TÂM & VIỆT NGỮ:

Souer Hoàng Nga, MTG: (209) 932-9070

HUẤN GIÁO DỰ TÒNG:

Giuse Nguyễn Thiện: (209) 662-0903

BÍ TÍCH RỬA TỘI

Maria Cao Kim Yến: (209) 608-2226

BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Teresa Nguyễn Trân Trân: (209) 954-6554

GIÁO KHÓM:

CTĐVN: Phêrô Cao Thái Nguyên: (209) 922-4507

GIOAN BAOTIXITA: Giuse Nguyễn Thiện: (209) 662-0903

GIUSE: Micae Đỗ Đình Trung: (209) 423-0627

LA VANG: Giuse Nguyễn Sơn Long: (209) 244-6801

MÂN CÔI: Hoàng Văn Khiêm: (209) 639-7837

MÔNG TRIỆU: Giacôbê Lê Lộc: (209) 337-8444

PHÊRÔ: Phero Trần Trọng Tài: (209) 954-8833

THÁNH TÂM: Giuse Hoàng Văn Trung: (209) 915-4049

PHỤNG VỤ BÍ TÍCH

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG

Tại St. Luke:

7am: thứ Hai - thứ Ba - thứ Tư

Tại Trung Tâm:

6:30pm thứ Năm & thứ Sáu

8:15am: thứ Bảy

CHÚA NHẬT

6pm: thứ Bảy

8am & 10am: Chúa Nhật

CHẦU THÁNH THỂ

Sau lễ chiều thứ Năm & thứ Sáu

GIẢI TỘI

Nửa tiếng trước mọi Thánh Lễ

5pm-6pm: Thứ Bảy

RỬA TỘI

11:30am Chúa Nhật đầu tháng

HÔN PHỐI

Liên lạc với LMQN trước 9 tháng



"Người đã được sự lành,
còn Ladarô gặp toàn sự khốn khổ"
(Lc 16, 25)





"Thiên Chúa không công bằng sao?"

**Cha Quản Nhiệm
Đaminh Nguyễn Minh Viện, SDB**

Nhiều người trong chúng ta có thể đặt câu hỏi ấy. Trong cuộc sống hằng ngày, chúng ta đôi khi thiên vị: thích người này hơn người kia, chọn một nhóm bạn này hay nhóm khác, đối xử ưu ái với ai đó chỉ vì hợp ý mình. Và thoát nhìn, dường như Thiên Chúa cũng hành xử như vậy. Ngài dành tình thương đặc biệt cho cho một ai đó và đặc biệt là người nghèo, người đau khổ, còn những người giàu sang, hạnh phúc lại dường như bị chỉ trích. Vậy Thiên Chúa có công bằng không?

Khi suy niệm Lời Chúa, chúng ta thấy rõ ràng: tình thương đặc biệt Thiên Chúa dành cho người nghèo không phải là một hình thức thiên vị theo nghĩa tiêu cực, mà là sự mạc khải về trái tim của Ngài. Kinh Thánh cho thấy biết bao lần Thiên Chúa đứng về phía người yếu thế, bị bỏ rơi, nghèo hèn. Đức Giêsu không chỉ đến với họ, mà còn công bố họ được chúc phúc: "Phúc cho anh em là những kẻ nghèo khó, vì Nước Thiên Chúa là của anh em. Phúc cho anh em là những kẻ đang đói khát, vì anh em sẽ được no lòng. Phúc cho anh em là những kẻ đang khóc than, vì anh em sẽ được vui cười." Nói cách khác, Thiên Chúa không bao giờ quên những ai khốn cùng, vì Ngài là Đấng công bình và giàu lòng xót thương.

Tin Mừng hôm nay kể dụ ngôn về anh Ladarô và người phú hộ. Một lần nữa nhắc lại sự ưu ái đặc biệt cho những ai đang chịu đau khổ. Tuy nhiên, đây không chỉ là một câu chuyện luân lý về lòng bác ái, mà còn là một mạc khải về số phận đời đời. Ladarô, người đã chịu nhiều khổ đau, được các thiên thần đưa vào lòng tổ phụ Ápraham. Còn người phú hộ, dù không làm điều ác nào rõ rệt, lại phải chịu cực hình. Tại sao? Bởi vì ông đã không làm gì cả. Tội của ông chính là tội thờ ơ. Ông sống chỉ cho riêng mình, tận hưởng của cải và đặc quyền, mà khép lòng trước nỗi đau ngay trước cửa nhà. Chính sự đứng đưng đã đẩy ông ra khỏi vòng tay Thiên Chúa.

Điều này đặt ra cho chúng ta một thách đố: đức tin không chỉ được đo lường bằng việc tránh tội lỗi, mà còn bằng sự quảng đại trong hành động yêu thương. Sự thờ ơ, sự vô cảm trước nhu cầu của anh chị em mình cũng là một hình thức khước từ Thiên Chúa. Vì Thiên Chúa hiện diện nơi người nghèo, và thái độ của ta đối với họ chính là thái độ của ta đối với Ngài.

Do đó, Lời Chúa hôm nay mời gọi chúng ta hoán cải tận căn: mở mắt để thấy, mở tai để nghe, và mở lòng để hành động. Chúng ta không thể chỉ sống khép kín trong thế giới riêng, mà phải để Tin Mừng phá vỡ sự ích kỷ và vô cảm của mình. Chính khi yêu thương và phục vụ tha nhân, đặc biệt là người nghèo và đau khổ, chúng ta mới thật sự bước vào sự sống của Thiên Chúa.

Anh chị em thân mến, đừng đợi đến khi quá muộn. Dụ ngôn nhắc nhở rằng một khi đời này chấm dứt, cơ hội để tự thay đổi sẽ không còn. Giờ đây là thời gian ân sủng, là cơ hội để chúng ta sống lòng thương xót. Chúng ta sống quảng đại và cảm thông, thì đến ngày sau hết, chúng ta cũng sẽ được các thiên thần đưa vào lòng Thiên Chúa, Đấng hằng sống và hằng yêu thương.

LỜI CHÚA CHÚA NHẬT XXVI THƯỜNG NIÊN C 28-9-2025

BÀI ĐỌC I: Am 6, 1a.4-7

"Giờ đây, chúng sẽ bị lưu đày. Thế là tan tác bè lũ quân phè phỡn". Trích sách Tiên tri Amos.

BÀI ĐỌC II: 1 Tm 6, 11-16

"Hãy tuân giữ điều răn của Chúa cho đến ngày Chúa chúng ta xuất hiện" Trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi Timôthêu

PHÚC ÂM: Lc 16, 19-31

"Người đã được sự lành, còn Ladarô gặp toàn sự khốn khổ". Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca

"Is God unfair?"

Many of us may wonder about that. In daily life, we tend to show favoritism: we like certain people more than others, we choose one group of friends while ignoring another, and we treat some with kindness simply because they appeal to us. And at first glance, it may seem as though God does the same. God is favoring the poor and suffering, while setting aside the rich and comfortable. Is God truly just?

When we reflect on Scripture, we realize that God's special love for the poor is not favoritism in a negative sense, but rather a revelation of His heart. Throughout the Bible, God consistently stands with the weak, the forgotten, and the vulnerable. Jesus not only approaches them, but proclaims them blessed: "Blessed are you who are poor, for the Kingdom of God is yours. Blessed are you who are hungry, for you will be satisfied. Blessed are you who weep, for you will laugh." In other words, God never forgets the poor, because He is a God of justice and mercy.

In today's Gospel, we hear the parable of Lazarus and the rich man. It also reflects God's love toward the poor and the suffering again. However, this is not only a moral story about charity, but it is also a theological revelation about eternal destiny. Lazarus, who suffered greatly, is carried by the angels to the bosom of Abraham. The rich man, though not accused of committing obvious crimes, finds himself in torment. Why? Because his sin was doing nothing. His fault was indifference. He lived only for himself, enjoying privilege and wealth, but closed his eyes and heart to the suffering at his very doorstep. That cold disregard for another human being became his eternal separation from God.

This challenges us to look deeply at our own lives. Faith is not measured only by avoiding wrongdoing, but also by active love, generosity, and mercy. Indifference and apathy toward those in need are, in themselves, a refusal of God. For God is present in the poor, and our response to them reveals our true response to Him.

Therefore, today's Word calls us to a profound conversion: to open our eyes to see, our ears to listen, and our hearts to act. We cannot remain closed off in our own little world, blind to the cries around us. The Gospel demands that we let go of selfishness and allow love to flow outward, especially toward the poor and the suffering. Only then do we truly share in the life of God.

My brothers and sisters, do not wait until it is too late. The parable reminds us that once this life is over, the opportunity for change is limited. Now is the time of grace. Now is the chance to live mercy. If we learn to live with compassion, generosity, and solidarity, then when our time comes, the angels too will carry us into the loving embrace of God, who lives and loves forever.



QUYÊN GIÁO

QUYÊN GIÁO II CHÚA NHẬT 14/09/2025: \$2,526.00

QUYÊN GIÁO I CHÚA NHẬT 21/09/2025: \$2,473.00

QUYÊN GIÁO II CHÚA NHẬT 21/09/2025: \$1,795.00

(ĐỊA PHẬN: CATHOLIC CHARITIES)

D/S QUÝ HỘI ĐOÀN BÁN HÀNG GÂY QUỸ TRUNG TÂM

CA ĐOÀN TÊRÊSA:

\$600.00

THÔNG BÁO HUẤN GIÁO & VIỆT NGỮ

Chương trình Giáo Lý & Việt Ngữ sẽ khai giảng vào lúc 2:00 chiều ngày 11 tháng 10 năm 2025.

Để thuận tiện cho việc sắp xếp và ổn định lớp học, xin quý phụ huynh ghi danh cho con/em trước ngày 1 tháng 10. Văn phòng sẽ không nhận đơn ghi danh trong ngày khai giảng.



BAN LỄ SINH sẽ đời tiệc mừng lễ bốn mạng vào Chúa Nhật, ngày 12 tháng 10 lúc 11:15am.

Xin mời cộng đoàn cùng chung vui.

KHAI GIẢNG LỚP GIÁO LÝ DỰ TÒNG:

Khóa học mới cho Giáo Lý Dự Tòng vào ngày 12/10/2025.

Những ai có lòng ao ước muốn biết về Đức Tin và Giáo Lý Hội Thánh Công Giáo xin liên lạc:

Tiếng Việt Nguyễn Thiện

(209) 662-0903

Tiếng Anh Nguyễn Phương Vi

(209) 815-8864

CHƯƠNG TRÌNH TANG LỄ



Linh Hồn PHAOLÔ NGÔ CAO TRUNG PETER

Sinh ngày 28 tháng 2 năm 1978

Tại Cam Ranh, Việt Nam

Được Chúa gọi về ngày 22 tháng 9 năm 2025

Tại thành phố Stockton, California

CHƯƠNG TRÌNH TANG LỄ

Nhà Quàn Cherokee Memorial

14165 Beckman Road

Lodi CA 95240

Kính nguyện

Thứ Tư, ngày 1 tháng 10 năm 2025

Phát tang và kính nguyện: 4 giờ 30 chiều

Cộng đoàn Chúa Kitô Phục Sinh

Thăm viếng

Thứ Tư, ngày 1 tháng 10 năm 2025

4 giờ chiều đến 8 giờ tối

Đám tang

Thứ Năm, ngày 2 tháng 10 năm 2025

10 giờ sáng

Tại

Nhà Thờ Thánh Luca

3847 N Sutter Street

Stockton CA 95204

Sau Thánh Lễ Linh Cửu sẽ yên nghỉ tại nghĩa trang

Cherokee Memorial

14165 Beckman Road

Lodi CA 95240

GÓP BÀN TAY XÂY DỰNG CỘNG ĐOÀN

Cần người giúp lau dọn bên trong trung tâm mỗi thứ sáu sau thánh lễ. Xin quý ông bà chị em tham gia để giữ gìn trung tâm của chúng ta luôn sạch đẹp.

Ban khuôn viên trung tâm kêu gọi thêm người giúp cắt cỏ và dọn lá cây vào thứ bảy, hai tháng một lần. Xin liên lạc anh Sỹ để biết thêm chi tiết.



Mời cộng đoàn tham gia ủng hộ chương trình gây quỹ bảo trì trung tâm Thanksgiving. Những ai muốn mua vé hay đặt bàn xin liên hệ ban tổ chức.

 Nails Supply Complete Nails Supply & Equipments Open: Sunday Friday: 8:00am - 5:00pm Closed: Saturday Tel: (209) 473-8028 8135 West Lane Stockton CA 95210	UNITED AUTO REPAIR DOMESTIC & FOREIGN CARS COMPLETE AUTO REPAIR 400 N. El Dorado Stockton . 941-3210 Specializing in ... ELECTRICAL * TUNE-UPS All Makes & Models * Brakes * Clutch * Air Conditioning * Computer Anilizing TEST & REPAIR SMOG CHECK	Fresh Cut Salon Full salon service for Men, Women & Children - Styling Hair Cut - Perms, Hi-Lights and Color - Complete Line of Products OPEN 7 DAYS A WEEK FROM 9:00am - 7:00pm Sunday 9:00am - 6:00pm 1304 E. Hammer Lane # 6 Stockton, CA 95210 (209) 475-9278	PHAM IMMIGRATION N.S. TRUNG TÂM DI TRÚ ĐOÀN TỤ 615 E 12TH ST., OAKLAND, CA 94606 (510) 251-1299 San Jose: (408) 977-0928 Stockton: (209) 983-9586 Sacramento: (916) 995-6553 Email: phamimmigration@yahoo.com Peter Khoa Pham President Jeanne Loan Doan Vice-President Chuyên Môn Về Di Trú Và Bảo Lãnh Thân Nhân
SÀI GÒN BAY 5756 Pacific Ave Stockton CA 95207 (209) 477-5972 Mon - Sat: 9am-11pm Sun: 9am - 9pm Phở Bắc HOA VIỆT -Breakfast -Lunch & Family Dinners 7945 N. West Lane Stockton CA 95210 (209) 473-8704	TRUNG TÂM NHẮN KHOA NGUYỄN HOÀNG QUỲNH 1111 W. ROBINHOOD DR. STE # E STOCKTON, CA 95207 (209) 476-7040 Khám mắt tổng quát Đủ loại kính và contact lenses SIGNATURE NAILS & SPA LODI Tiệm đang đông khách, cần gấp nhiều thợ. Thật lòng cần việc làm, xin liên lạc: 209-918-4223	NGUYỄN QUÝ BẢO, M.D. FAMILY MEDICINE 2333 W. MARCH LANE SUITE A-2, STOCKTON CA 95207 (209) 4758144 75 W.MARCH LANE SUITE h STOCKTON CA 95207 9 (209) 477-4485 7643 WEST LANE SUITE A1 STOCKTON CA 95210 (209) 477-4380 ***** Bác sĩ tốt nghiệp và thực tập tại Mỹ. Chuyên khoa gia đình, Nội khoa và người Cao niên. Bác sĩ thường trực tại b ệnh viện St. Joseph, Dameron, cũng như nhiều viện dưỡng lão quanh vùng Stockton và Lodi. Board Certuified in Geriatrics, Family Medicine. Nhận Medical và tất cả Bảo hiểm BÁC SĨ TAN D TRAN, M.D. CHUYÊN KHOA VỀ ĐƯỜNG RUỘT VÀ GAN “HIỆN NAY VĂN PHÒNG BÁC SỸ BẢO CÓ TEST COVID/FLU”	
HOÀNG KIM LLC Nhận - Gửi Tiền và gửi hàng về Việt Nam.. - Đặt vé máy bay. - Làm Visa và Passport Việt Nam. Bán: - Dầu gió xanh - Sữa Ensure, Entrust. - Gạo ST25, bao tay cho nalis..... Address: 8118 West Ln # 117, Stockton, CA 95210 +1 (209) 346-2917	 HILLTOP PHARMACY TIỆM THUỐC TÂY VIỆT NAM ANDY CAO, PHARM.D (CAO NGUYEN VIET) Pharmacy Manager 4545 GEORGETOWN PLACE SUITE B10 STOCKTON, CA 95207 Open M-F: 9am - 5pm * Sat&Sun: Closed TEL: 209-851-2162 FAX: 209-851-2935 PHỤC VỤ VUI VẺ, TẬN TÂM VÀ GIAO THUỐC TẬN NHÀ		
 A Plus Rx Pharmacy Inc. 7743 West Lane # 3, Stockton CA 95210 (Trong khu thương mại BS Bảo Nguyễn) Tel. 209-451-1393 Fax. 209-797-8880 Liên lạc: Dược Sĩ MINH TRẦN (nói tiếng Việt) Mon - Fr: 9am-5pm Sat & Sun: Closed			
CẦN THỢ NAILS Tiệm Nails ở thành phố Ripon, CẦN THỢ GẤP!!! Nếu ở Stock- ton có thể đi xe chung với chủ. Income: \$1,200-\$1,500/1 tuần Mở Cửa: Monday-Saturday Sunday: Closed VUI LÒNG LIÊN LẠC (209) 774-6067		NHÀ CHO THUÊ Nhà cho thuê 3 phòng ngủ, 2 phòng WC, phòng khách, phòng ăn Liên lạc: Chị Thúy (209) 507-2882	
Trang Quảng Cáo liên lạc: Hoàng Thơm (209) 351-3996 or Nguyễn Đình Sang (209) 361-6194 Email: sangqn@gmail.com		BELAGIO NAIL SPA, Riverband (gần Modesto) CẦN THỢ, KHU MỸ TRẮNG GIÁ CAO, TIP CAO Xin Liên Lạc PHƯƠNG (209) 447-2099	
THÔNG THỢ SƠN HƠN 30 NĂM KINH NGHIỆM. QUÝ VỊ CẦN SƠN NHÀ, TIỆM XIN LIÊN LẠC THÔNG (209) 373-6203 (10% SẺ ỦNG HỘ CỘNG ĐOÀN)		Trang Quảng Cáo liên lạc: Hoàng Thơm (209) 351-3996 or Nguyễn Đình Sang (209) 361-6194 Email: sangqn@gmail.com	
CẦN THỢ NAILS STOCKTON CẦN THỢ NAILS GẤP, LƯƠNG CAO, TIP HẬU Thật lòng, xin gọi TINA (209) 609-0445		NHÀ CHO THUÊ Nhà 3 Phòng Ngủ 2 Phòng Tắm full thành phố Stockton Zip Code 95210, nhà remodel mới hoàn toàn, rộng rãi sạch sẽ, sáng sủa & thoáng mát, backyard lớn, nằm trong khu yên tĩnh gần nhiều trường học, freeways, chợ Mỹ và chợ Việt Nam (Thuận Phát). Cách nhà thờ 1 mile. Giá cho thuê \$2,500, Xin gọi 408-431-3930 để biết thêm chi tiết.	

NHÀ CHO THUÊ
Nhà 3 Phòng Ngủ 2 Phòng Tắm
full thành phố Stockton Zip Code
95210, nhà remodel mới hoàn
toàn, rộng rãi sạch sẽ, sáng sủa
& thoáng mát, backyard lớn, nằm
trong khu yên tĩnh gần nhiều
trường học, freeways, chợ Mỹ và
chợ Việt Nam (Thuận Phát).
Cách nhà thờ 1 mile. Giá cho
thuê \$2,500,
Xin gọi 408-431-3930
để biết thêm chi tiết.